

ZMLUVA

o predaji rafinérskych produktov (ďalej v texte iba „Kúpna zmluva“)
uzatvorená v zmysle § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodný zákonník v platnom znení

CONTRACT

for the sale of refinery products (hereinafter referred to as the
"Purchase Contract") concluded within the meaning of Section
409 et seq. of Act no. 513/1991 Coll. Commercial Code, as
amended

Číslo Kúpnej zmluvy: 20086945
Číslo zákazníka: 421556
Účinnosť Kúpnej zmluvy od: 02.02.2026

Number of the Purchase Contract: 20086945
Customer number: 421556
The Purchase Contract shall take effect from: 02.02.2026

I. Zmluvné strany

1. Predávajúci:

SLOVNAFT, a.s. IBAN: SK2311000000002626003296
Vlčie hrdlo 1 IČO: 31 322 832
824 12 Bratislava DIČ: 2020372640
Slovenská republika IČ DPH: SK7120001713

Registračné číslo daňového skladu SK52010400040

Kontaktná osoba: Ing. Andrej Fabian
Kontaktný telefón: +421 914 775 749
Kontaktný fax: -
Kontaktný e-mail: andrej.fabian@slovnaft.sk

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu
Bratislava III, Odd. Sa, Vložka č. 426/B

Zastúpená:
Miroslava Lojkovičová Tomáš Mrkývka
Manažér útvaru palivá Manažér útvaru Riadenie
hodnotového reťazca

ďalej v texte len „Predávajúci“

2. Kupujúci:

Letisko Piešťany, a.s.

Žilinská cesta 597/81 IBAN: SK63 0900 0000
Slovenská republika 0051 4605 2084
IČO: 36 266 906
DIČ: 2021918514
IČ DPH: SK2021918514

Kontaktná osoba: Ing.Bohumil Klečák
Kontaktný telefón: +421 905 224 670
Kontaktný fax: -
Kontaktný e-mail: bohumil.klecak@airport-piestany.sk

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Trnava, Odd. Sa, vložka č.: 10314/T

Zastúpená:
Ing. Ján Marušinec Ing. Bohumil Klečák
predseda predstavenstva člen predstavenstva

Mgr. Rastislav Mráz
člen predstavenstva

ďalej v texte len „Kupujúci“

spoločne ďalej v texte iba ako „Zmluvné strany“.

I. Parties

1. Seller:

SLOVNAFT, a.s. IBAN: SK2311000000002626003296
Vlčie hrdlo 1 ID: 31 322 832
824 12 Bratislava TIN: 2020372640
Slovak Republic VAT ID: SK7120001713

Tax warehouse registration number SK52010400040

Contact person: Ing. Andrej Fabian
Contact phone: +421 914 775 749
Contact fax: -
Contact email: andrej.fabian@slovnaft.sk

The company is registered in the Commercial Register of the
City Court Bratislava III, Section: Sa, Insert No. 426/B

Represented by:
Miroslava Lojkovičová Tomáš Mrkývka
Group Black Products Manager Head of Group Prduct
Supply Operations

hereinafter referred to as "Seller"

2. Buyer:

Letisko Piešťany, a.s.

Žilinská cesta 597/81 IBAN: SK63 0900 0000
Slovenská republika 0051 4605 2084
ID: 36 266 906
TIN: 2021918514
VAT ID: SK2021918514

Contact person: Bohumil Klečák
Contact phone: +421 905 224 670
Contact fax: -
Contact email: bohumil.klecak@airport-piestany.sk

The company is registered in the Commercial Register of the
District Court Trnava, Section: Sa, Insert No. 10314/T

Represented by:
Ing. Ján Marušinec Ing. Bohumil Klečák
Chairman of the Board of Directors Member of the Board
of Directors

Mgr. Rastislav Mráz
Member of the Board of Directors

hereinafter referred to as "Buyer"

hereinafter collectively referred to as the "Parties".

II. Predmet Kúpnej zmluvy, kúpna cena, dodacie podmienky a splatnosť faktúry
1. Predmetom tejto Kúpnej zmluvy je záväzok Predávajúceho previesť na Kupujúceho vlastnícke právo k tovaru a záväzok Kupujúceho tovar prevziať a zaplatiť kúpnu cenu. 2. Kúpna cena za tovar bude zohľadňovať prípadné zľavy, alebo príplatky k základnej cene Ponukového cenníka Predávajúceho v zmysle platného systému zliav a príplatkov vzťahujúcich sa na ten druh tovaru, ku ktorému sa príslušné zľavy alebo príplatky účtujú. 3. Kúpna cena sa môže zmeniť v dôsledku zmeny Základnej ceny, a/alebo zmeny v systéme zliav/príplatkov v súlade s Článkom 3 Všeobecných obchodných podmienok spoločnosti SLOVNAFT, a.s. pre predaj leteckého petroleja, vykurovacích olejov a chemikálií v platnom znení (ďalej len „VOP“). 4. Predmetom kúpy je nasledovný tovar pri nasledovných podmienkach:
Letecký petrolej, AFQRJOS, CAS / EC číslo: 64742-81-0 / 265-184-9 v druhoch a špecifikáciách podľa Produktového katalógu palív (dostupnom na www.slovnaft.sk):
Množstvo: 1 000 000 litrov/ ročne
Balenie v: autocisternách Kupujúceho
Kúpna cena: v zmysle základnej ceny Ponukového cenníka Predávajúceho v deň dodania/expedície (určeného v súlade s Článkom 3, odsekom 3.1 VOP) tovaru v prípade platby s odloženou splatnosťou sa kúpna cena stanovuje ako cenníková cena mínus zľava 86,10 € bez DPH / 1000 litrov na parite FCA
V prípade odobratia množstva väčšieho ako množstva 1 499 999 litrov (platí pre Letecký petrolej) má Kupujúci nárok na zľavu vo výške 10,09 € bez DPH za každých 1 000 litrov odobratého množstva tovaru. V takom prípade vyhotoví na toto množstvo Predávajúci Kupujúcemu opravnú faktúru (dobropis). V prípade odobratia množstva prevyšujúceho množstvo uvedené v tomto bode, bude nárok na zľavu riešený osobitne v súlade s platnými internými pravidlami Predávajúceho vzťahujúcimi sa na systém zliav/príplatkov. V prípade odobratia množstva menšieho ako množstva 150 000 litrov (platí pre Letecký petrolej) má Predávajúci nárok na zvýšenie ceny o 86,61 € bez DPH na každých 1 000 litrov odobratého množstva tovaru. V takom prípade vyhotoví Predávajúci Kupujúcemu opravnú faktúru (ťarchopis). V prípade odobratia množstva nižšieho, ako je množstvo uvedené v tomto bode, bude zvýšenie ceny riešené osobitne v súlade s platnými internými pravidlami Predávajúceho vzťahujúcimi sa na systém zliav/príplatkov. Prílohou takejto opravnej faktúry (dobropisu/ťarchopisu) bude zoznam všetkých relevantných faktúr za skutočne odobratý tovar.

II. Subject Matter of the Purchase Contract, Purchase Price, Delivery Terms and Invoice Due Date
1. The subject matter of this Purchase Contract is the Seller's obligation to transfer to the Buyer the ownership right to the goods and the Buyer's obligation to accept the goods and pay the purchase price. 2. The purchase price for the goods shall take into account any discounts or surcharges to the base price of the Seller's Offer Price List in accordance with the applicable system of discounts and surcharges applicable to the type of goods to which the relevant discounts or surcharges are charged. 3. The purchase price may change due to changes in the Base Price and/or changes in the system of discounts/surcharges in accordance with Article 3 of the General Terms and Conditions of SLOVNAFT, a.s. for the sale of aviation kerosene, fuel oils and chemicals, as amended (hereinafter referred to as "GTC"). 4. The subject of purchase is the following goods under the following terms and conditions:
Aviation kerosene, AFQRJOS, CAS/EC number: 64742-81-0 / 265-184-9 in types and specifications according to the Product Catalogue of Fuels (available at www.slovnaft.sk):
Quantity: 1 000 000 litres/ year
Packing in: the Buyer's tanker trucks
Purchase price: within the meaning of the basic price of the Seller's Offer Price List on the date of delivery/dispatch (determined in accordance with Article 3, paragraph 3.1 of the GTC) of the goods in case of deferred payment sells price is recalculated as list price minus discount € 86,10 without VAT / 1000 litres on FCA parity
In the event of taking a quantity greater than 1 499 999 litres (applies to Aviation Kerosene), the Buyer is entitled to a discount of € 10,09 excluding VAT for each 1,000 litres of the quantity of goods taken. In such case, the Seller shall issue a corrective invoice (credit note) to the Buyer for this quantity. In the event of taking a quantity exceeding the quantity specified in this clause, the claim for discount shall be dealt separately in accordance with the Seller's applicable internal rules relating to the discount/surcharge system. In case of taking a quantity less than 150 000 litres (applies to Aviation Kerosene), the Seller is entitled to increase the price by € 86,61 excluding VAT for every 1,000 litres of the taken quantity of goods. In such case, the Seller shall issue a corrective invoice (debit note) to the Buyer. In the event of taking a quantity lower than the quantity specified in this clause, the price increase shall be dealt separately in accordance with the Seller's applicable internal rules relating to the discount/surcharge system. The list of all relevant invoices shall be attached to such a correction invoice (credit note/debit note) for goods actually taken.

Parita dodania: FCA – terminál Bratislava Množstvo: 1 000 000litrov v zmysle podmienok Incoterms 2020
Splatnosť: 21 dní od vystavenia faktúry
Spôsob zasielania faktúry Elektronickou formou na tieto e-mailové adresy: sekretariat@airport-piestany.sk , handling@airport-piestany.sk
Čas dodania autocisternou: V prípade odloženej splatnosti dodanie nastane okamžite po akceptácii odvolávky.
Prevod vlastníctva tovaru: okamihom stočenia tovaru do cisterny na termináli Predávajúceho (FCA)

III. Ďalšie ustanovenia

1. Základom pre určenie množstva tovaru je objem v litroch prepočítaný pri teplote 15°C meraný certifikovanými prietokormermi na výdajných miestach, termináloch Predávajúceho.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že tovar bude Kupujúcemu dodávaný na základe odvolávok definovaných v Článku 4 VOP.
3. V prípade, ak sa Kupujúci zaviazá odobrať viac ako 1 000 000 l motorových palív ročne, je povinný vyplniť Prílohu č. 2 - Rozpis odberného množstva po jednotlivých štvrtrokoch. V prípade, ak sa Kupujúci zaviazá odobrať viac ako 10 000 000 l motorových palív ročne, je povinný vyplniť Prílohu č. 2 - Rozpis odberného množstva po mesiacoch.
4. V prípade odberov na parite CPT a DAP (Incoterms 2020), kúpna cena stanovená podľa Článku II, odseku 4 Kúpnej zmluvy obsahuje priemerné náklady Predávajúceho na prepravu tovaru do miesta dodania požadovaného Kupujúcim (Článok II, ods. 4 Kúpnej zmluvy – Parita dodania). Zmluvné strany sa dohodli, že v závislosti od skutočne realizovanej prepravy tovaru v nadväznosti na priemernú veľkosť všetkých realizovaných jednorazových dodávok pre Kupujúceho počas doby trvania Kúpnej zmluvy sa tieto priemerné náklady Predávajúceho na prepravu dodatočne zúčtujú do 30dní po uplynutí každých 12-tich mesiacov trvania Kúpnej zmluvy, alebo odo dňa ukončenia Kúpnej zmluvy a to na základe opravnej faktúry pre účely DPH (dobropis/ťarchopis), ktoré budú zodpovedať vynaloženým nákladom Predávajúceho na takúto prepravu do odberných miest podľa realizovaných odvolávok Kupujúceho.
5. Vyhodnotenie odobratého množstva tovaru sa uskutočňuje po uplynutí každých 12-tich mesiacov trvania Kúpnej zmluvy, alebo odo dňa ukončenia Kúpnej zmluvy. Predávajúci vystaví Kupujúcemu faktúru (ťarchopis/dobropis) do 30 dní odo dňa vyhodnotenia dodávok. V prípade, ak dôjde k predčasnému ukončeniu tejto Kúpnej zmluvy, bude sa pri vyhodnotení vychádzať zo skutočne odobratého množstva ku dňu ukončenia tejto Kúpnej zmluvy.

Parity of delivery: FCA - Bratislava terminal Quantity: 1 000 000 litres under the terms of Incoterms 2020
Maturity: 21 days after invoice is issued
Method of sending the invoice: Electronically to the following email address: sekretariat@airport-piestany.sk , handling@airport-piestany.sk
Delivery time by tanker truck: In the case of deferred payment, delivery will occur immediately upon acceptance of the revocation.
Transfer of ownership of goods: the moment the goods are filled into the tanker truck at the Seller's terminal (FCA)

III. Other Provisions

1. The basis for determining the quantity of goods is the volume in litres calculated at a temperature of 15°C as measured by certified flow meters at the Seller's dispensing points, terminals.
2. The Parties agree that the Goods shall be delivered to the Buyer on the basis of the references defined in Article 4 of the GTC.
3. If the Buyer undertakes to take more than 1,000,000 litres of motor fuels per year, they are obliged to fill in Annex 2 – Breakdown of Quantity Taken by Quarter. If the Buyer undertakes to take more than 10,000,000 litres of motor fuels per year, the Buyer is obliged to fill in Annex 2 - Breakdown of Quantity Taken by Month.
4. In the case of CPT and DAP (Incoterms 2020) parity purchases, the purchase price determined pursuant to Article II, paragraph 4 of the Purchase Contract shall include the Seller's average cost of transporting the goods to the place of delivery requested by the Buyer (Article II, paragraph 4 of the Purchase Contract), and shall include the Seller's average cost of transporting the goods to the place of delivery requested by the Buyer (Article 4 of the Purchase Contract - Parity of Delivery). The Parties agree that, depending on the actual transportation of the Goods in relation to the average size of all single deliveries made to the Buyer during the term of the Purchase Contract, such average transportation costs of the Seller shall be additionally accounted for within 30 days after the expiration of each 12-month term of the Purchase Contract, or from the date of termination of the Purchase Contract, on the basis of an corrective invoice for VAT purposes (credit note/debit note) corresponding to the Seller's costs incurred for such transportation to the Buyer's collection points as per the Buyer's completed recalls.
5. The evaluation of the quantity of goods taken shall take place after every 12 months of the duration of the Purchase Contract or from the date of termination of the Purchase Contract. The Seller shall issue an invoice (debit/credit note) to the Buyer within 30 days from the date of evaluation of deliveries. In the event of early termination of this Purchase Contract, the evaluation shall be based on the quantity actually taken as of the date of termination of this Purchase Contract.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že za porušenie Kúpnej zmluvy sa nepovažuje, ak Predávajúci nie je schopný po potvrdení objednávky plniť svoje povinnosti a to (i) v dôsledku infekčných chorôb, ktoré majú priamy vplyv na jeho činnosť, alebo oblasti činnosti a dosiahli štádium, výsledkom ktorého už nie je možné očakávať splnenie zmluvných záväzkov, alebo (ii) v dôsledku infekčných chorôb, ktoré majú priamy vplyv na činnosť Predávajúceho alebo oblasti činnosti, ak bolo alebo bude prijaté orgánmi verejnej moci akékoľvek opatrenie, ktoré v čase uzavretia dohody neexistovalo, čo objektívne znemožňuje plnenie Kúpnej zmluvy. Predávajúci, ak sa chce dovolávať vyššie uvedených okolností ako vyššej moci, o tom okamžite informuje Kupujúceho, keď k tomu dôjde.

IV. Zabezpečenie, kreditný limit, poistenie pohľadávok

1. Predávajúci pravidelne vyhodnocuje kredibilitu a výšku záväzkov Kupujúceho, ako aj jeho finančnú stabilitu, aby minimalizoval riziko nárastu výšky svojich pohľadávok voči Kupujúcemu po lehote splatnosti. Kupujúci berie na vedomie, že z uvedeného dôvodu Predávajúci stanovuje všetkým svojim zákazníkom, vrátane Kupujúceho, najvyššiu prípustnú hodnotu miery rizika, ktorú Predávajúci akceptuje voči zákazníkovi (ďalej len Kreditný limit), výška ktorého sa stanovuje na základe rozhodnutia Predávajúceho.
2. Kreditný limit Kupujúceho v zmysle bodu 2.1 VOP je stanovený ku dňu podpisu Kúpnej zmluvy vo výške 320 000,- €.
3. Disponibilný kreditný limit Kupujúceho predstavuje Kreditný limit uvedený v bode 2. tohto Článku znížený o hodnotu neuhradených faktúr, nevyfakturovaných dodávok tovaru a potvrdených odvolávok. V prípade, ak odvolávka Kupujúceho presahuje hodnotu Disponibilného kreditného limitu, Predávajúci má povinnosť dodať tovar Kupujúcemu len v prípade, ak Kupujúci uhradí svoje záväzky v takom rozsahu, aby výška jeho Disponibilného kreditného limitu postačovala na pokrytie hodnoty tovaru, na ktorý sa jeho odvolávka vzťahuje.
4. V prípade, ak počas platnosti tejto Kúpnej zmluvy dôjde k preukázateľnému zhoršeniu ekonomickej situácie a platobnej schopnosti Kupujúceho (najmä, ale nie výlučne k zhoršeniu jeho platobnej disciplíny alebo zhoršeniu hospodárskych výsledkov vykázaných v súvahe a vo výkaze ziskov a strát, existuje reálna hrozba, že dôjde k vyhláseniu konkurzu, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku, vstúpil do likvidácie, alebo ak sa počas reštrukturalizácie dostal do omeškania s plnením na ktoré vznikol nárok počas reštrukturalizačného konania, alebo sa voči nemu začala exekúcia, ktorá môže ohroziť podnikateľskú činnosť Kupujúceho alebo jeho platobnú schopnosť, Predávajúci získa z prístupných zdrojov informáciu, že Kupujúci má neuhradené platobné záväzky voči viacerým subjektom nasvedčujúce tomu, že môže vzniknúť pre Predávajúceho dôvodná obava o úhrade jeho existujúcich, alebo potenciálnych pohľadávok voči Kupujúcemu), je Predávajúci oprávnený, v súlade a v rozsahu umožnenom platnými právnymi predpismi znížiť alebo úplne zrušiť Kreditný limit Kupujúceho, ktorý mu prideliť. Predávajúci má rovnaké právo aj v prípade, ak sa uvedené skutočnosti týkajú osoby, ktorá voči Kupujúcemu vykonáva práva ovládajúcej osoby tak, ako je táto definovaná v príslušných ustanoveniach Obchodného zákonníka SR v platnom znení. Predávajúci bez zbytočného odkladu informuje písomne (e-mailom, faxom, alebo doporučeným listom) Kupujúceho o každej zmene Kreditného limitu alebo o jeho zrušení.

6. The Parties agree that the Seller shall not be deemed to be in breach of the Purchase Contract if the Seller is unable to perform its obligations after confirmation of the Purchase Order (i) as a result of infectious diseases directly affecting its operations or areas of activity having reached a stage as a result of which performance of the contractual obligations can no longer be expected, or (ii) as a result of infectious diseases directly affecting the Seller's operations or areas of activity if any measure has been taken or is to be taken by the public authorities which did not exist at the time the Contract was entered into, which objectively prevents the performance of the Purchase Contract. If the Seller wishes to invoke the above circumstances as force majeure, the Seller shall immediately inform the Buyer when this occurs.

IV. Collateral, Credit Limit, Insurance of Claims

1. The Seller regularly evaluates the creditworthiness and the amount of the Buyer's liabilities, as well as its financial stability, in order to minimize the risk of an increase in the amount of its overdue receivables from the Buyer. The Buyer acknowledges that, for the foregoing reason, the Seller sets a maximum risk level for all of its customers, including the Buyer, which the Seller accepts against the customer (hereinafter referred to as the Credit Limit), the amount of which is determined on the basis of the Seller's decision.
2. The Buyer's credit limit under clause 2.1 of the GTC is set at the date of signing the Purchase Contract in the amount of €320 000.
3. The Buyer's Available Credit Limit shall be the Credit Limit set forth in clause 2 of this Article less the value of outstanding invoices, uninvoiced deliveries of goods and confirmed recalls. If the Buyer's revocation exceeds the value of the Available Credit Limit, the Seller shall be obliged to deliver the goods to the Buyer only if the Buyer pays its obligations to the extent that the amount of its Available Credit Limit is sufficient to cover the value of the goods to which its revocation relates.
4. In the event that during the term of this Purchase Contract there is a demonstrable deterioration in the economic situation and solvency of the Buyer (in particular, but not limited to, a deterioration in its payment discipline or a deterioration in the economic results reported in the balance sheet and profit and loss statement, there is a real threat of bankruptcy, or the bankruptcy petition has been dismissed for lack of assets, the Buyer has entered into liquidation, or if, in the course of the restructuring, the Buyer has defaulted on a performance to which it has become entitled in the course of the restructuring proceedings, or an execution proceedings have been commenced against it, which may jeopardize the Buyer's business activity or its solvency, the Seller obtains information from available sources that the Buyer has outstanding payment obligations to several entities indicating that the Seller may have a reasonable concern about the payment of its existing or potential claims against the Buyer), the Seller shall be entitled, in accordance with and to the extent permitted by applicable law, to reduce or completely cancel the Buyer's Credit Limit assigned to it. The Seller shall have the same right also if the above facts concern a person who exercises the rights of a controlling person as defined in the relevant provisions of the Commercial Code of the Slovak Republic, as amended, in relation to the Buyer. The Seller shall without undue delay inform the Buyer in writing (by e-mail, fax or registered letter) of any change in the Credit Limit or its cancellation.

5. Predávajúci je povinný dodať Kupujúcemu tovar len do výšky Disponibilného kreditného limitu. Neakceptovanie zníženia, alebo zrušenia Kreditného limitu zo strany Kupujúceho neznamena automatický zánik platnosti Kúpnej zmluvy. Zmluvné strany sú však povinné bez zbytočného odkladu vstúpiť do vzájomných rokovaní za účelom uzavretia dohody o podmienkach dodania tovaru Kupujúcemu. Pokiaľ do 30 dní odo dňa zmeny alebo zrušenia Kreditného limitu nedôjde ku vzájomnej písomnej dohode Zmluvných strán, Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto Kúpnej zmluvy.
6. Kupujúci berie na vedomie, že Predávajúci je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto Kúpnej zmluvy požiadať poisťovňu, alebo tretiu osobu vykonávajúcu poistenie pohľadávok (ďalej len Poisťovňa) o poskytnutie poistného krytia pre prípadné pohľadávky Predávajúceho vyplývajúce mu z tejto Kúpnej zmluvy. Kupujúci súhlasí s poskytnutím svojich finančných ukazovateľov, účtovných a iných výkazov a dát príslušnej Poisťovni za účelom súvisiacim s poistením pohľadávok Predávajúceho z tejto Kúpnej zmluvy ako aj spoločnostiam poskytujúcim obchodné informácie a služby hodnotenia kreditného rizika, pričom tieto je povinný v požadovanej lehote predložiť Predávajúcemu.
7. Ak Kupujúci neposkytne Predávajúcemu ním požadované informácie a podklady za účelom preverenia jeho finančnej situácie a platobnej schopnosti v rozsahu, podobe a v lehote určenej Predávajúcim, takéto konanie Kupujúceho sa bude považovať za porušenie tejto Kúpnej zmluvy s oprávnením Predávajúceho okamžite odstúpiť od tejto Kúpnej zmluvy.
8. Predávajúci má práva uvedené v bode 7. tohto Článku aj v prípade, ak mu Kupujúci poskytne nepravdivé, neúplné alebo skresľujúce informácie a podklady.

V. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zmluvné podmienky, ktoré nie sú uvedené v tejto Kúpnej zmluve alebo ktorých význam z ustanovení tejto Kúpnej zmluvy dostatočne nevyplýva alebo o povahe ktorých vznikne spor, sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami VOP, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Kúpnej zmluvy ako jej Príloha č. 1. Podpisom tejto Kúpnej zmluvy Kupujúci prehlasuje, že sa s týmito VOP vopred riadne oboznámil a súhlasí s ich plným znením. Predávajúci si vyhradzuje právo v prípade nevyhnutnej potreby VOP jednostranne zmeniť alebo úplne nahradiť spôsobom v nich uvedeným.
2. Kúpna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoch Zmluvných strán. V prípade, že Zmluvné strany nepodpíšu túto Kúpnu zmluvu v rovnaký deň, Kúpna zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu tej Zmluvnej strany, ktorá Kúpnu zmluvu podpísala neskôr. V prípade, že v záhlaví Kúpnej zmluvy je uvedený neskorší dátum nadobudnutia účinnosti, platí tento dátum.

5. The Seller is obliged to deliver the goods to the Buyer only up to the amount of the Available Credit Limit. The Buyer's failure to accept a reduction or cancellation of the Credit Limit does not automatically terminate the Purchase Contract. However, the Parties are obliged to enter into mutual negotiations without undue delay in order to conclude an agreement on the terms of delivery of the goods to the Buyer. Unless mutually agreed in writing by the Parties within 30 days of the date of change or cancellation of the Credit Limit, the Seller shall be entitled to withdraw from this Purchase Contract.
6. The Buyer acknowledges that the Seller shall be entitled at any time during the term of this Purchase Contract to apply to an insurance company or third party insurer (hereinafter referred to as the "Insurer") to provide insurance cover for any claims of the Seller arising under this Purchase Contract. The Buyer agrees to provide its financial indicators, accounting and other reports and data to the relevant Insurance Company for the purpose of insurance of the Seller's claims under this Purchase Contract as well as to companies providing business information and credit risk assessment services, which it shall submit to the Seller within the required time period.
7. If the Buyer fails to provide the Seller with the information and documents required by the Seller for the purpose of verifying its financial situation and solvency in the scope, form and within the time specified by the Seller, such action of the Buyer shall be deemed as a breach of this Purchase Contract with the Seller's right to immediately withdraw from this Purchase Contract.
8. The Seller shall have the rights referred to in Clause 7 of this Article even if the Buyer provides false, incomplete or misleading information and documents.

V. Final Provisions

1. The Parties agree that all contractual terms and conditions which are not specified in this Purchase Contract or the meaning of which is not sufficiently apparent from the provisions of this Purchase Contract or the nature of which is in dispute shall be governed by the relevant provisions of the GTC, which form an integral part of this Purchase Contract as its Annex No. 1. By signing this Purchase Contract, the Buyer declares that it has duly read these GTC in advance and agrees to their full wording. The Seller reserves the right to unilaterally change or completely replace the GTC in the manner specified therein in case of unavoidable necessity.
2. The Purchase Contract shall enter into force and effect on the date of signing by both Parties. In the event that the Parties do not sign this Purchase Contract on the same day, the Purchase Contract shall enter into force and effect on the date of the signature of the Party that signed the Purchase Contract later. In the event that a later effective date is specified in the heading of the Purchase Contract, that date shall apply.

3. Kúpna zmluva sa uzatvára na 12 mesiacov.
4. Odo dňa platnosti a účinnosti tejto Kúpnej zmluvy sú Zmluvné strany svojimi prejavmi vôle viazané. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Kúpnu zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
5. Vzťahy Zmluvných strán, vyplývajúce z tejto Kúpnej zmluvy a v tejto Kúpnej zmluve bližšie neupravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami VOP, Obchodného zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to v uvedenom poradí.
6. Jednotlivé ustanovenia každého článku a odseku tejto Kúpnej zmluvy, ako aj VOP sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. V prípade, že niektoré z takýchto ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, Zmluvné strany sa zaväzujú uskutočniť všetky kroky potrebné za tým účelom, aby sa dohodli na ustanovení s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s aplikovateľným právnym poriadkom nahradí.
7. Akékoľvek zmeny tejto Kúpnej zmluvy je možné vykonať výlučne formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
8. Kúpna zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana dostane jeden rovnopis.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Kúpna zmluva nebola uzavretá za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si Kúpnu zmluvu prečítali, jej obsahu a zneniu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju osoby oprávnené konať v mene Zmluvných strán podpisujú.

3. The Purchase Contract is concluded for 12 months.
4. From the date of validity and effectiveness of this Purchase Contract, the Parties shall be bound by their respective expressions of intent. The Parties declare that they enter into this Purchase Contract freely and in good faith and that their freedom of contract is not limited.
5. The relations of the Parties arising from this Purchase Contract and not further regulated in this Purchase Contract shall be governed by the relevant provisions of the GTC, the Commercial Code and other generally binding legal regulations of the Slovak Republic, respectively.
6. The individual provisions of each clause and paragraph of this Purchase Contract and the GTC shall be enforceable independently of each other and the invalidity of any one of them shall not affect the validity of the other provisions, except where it is clear by reason of the importance of the nature or other circumstance relating to such invalid provision that the provision in question cannot be severed from the other provisions concerned. In the event that any such provision is invalidated by any part of it, that provision shall apply as if that part had been deleted. However, if such a procedure is not possible, the Parties undertake to take all necessary steps to agree on a provision with similar effect to replace the invalid provision in accordance with the applicable law.
7. Any changes to this Purchase Contract may be made only by written numbered amendments signed by both Parties.
8. The Purchase Contract shall be drawn up in two copies, each Party receiving one copy.
9. The Parties declare that this Purchase Contract has not been concluded under unfavourable conditions or in distress, that they have read the Purchase Contract, understand its contents and wording and sign it as a sign of consent to its contents by the persons authorised to act on behalf of the Parties.

Prílohy:

Príloha č. 1:

Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti SLOVNAFT, a.s. pre predaj leteckého petroleja, vykurovacích olejov a chemikálií v platnom znení

Attachments:

Annex 1:

General Terms and Conditions of SLOVNAFT, a.s. for the sale of aviation kerosene, fuel oils and chemicals, as amended

V/in Bratislave, dňa/date

V/in, dňa/date

Predávajúci/Seller:

Kupujúci/Buyer:

SLOVNAFT, a.s.

Tomáš Mrkývka
Manažér útvaru Riadenie
hodnotového reťazca / Head
of Group Pruduct Supply
Operations

SLOVNAFT, a.s.

Miroslava Lojkovičová
Manažér útvaru palivá/
Group Black Products
Manager

Letisko Piešťany, a.s.

Ing.Ján Marušinec
Predseda predstavenstva/
Chairman of the Board of
Directors

Letisko Piešťany, a.s.

Ing. Bohumil Klečák
Člen predstavenstva/
Member of the Board of
Directors

Úplnosť a primeranosť požiadaviek preveril dňa /
The completeness and adequacy of the requirements were
verified on:

Meno/Name:
Andrej Fabian

Funkcia/Function:
Group Aviation coordinator
and Business Development

Podpis/Signature: